

CONVENÇÃO DE ALBUFEIRA

CONVENIO DE ALBUFEIRA

QUESTÕES SIGNIFICATIVAS DA GESTÃO
DA ÁGUA



ESQUEMAS DE TEMAS IMPORTANTES EN
LA PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA



Resultados preliminares do procedimento
de participação pública binacional

Ano 2009

Resultados preliminares del procedimiento
de participación pública binacional

Año 2009

ENQUADRAMENTO

O presente documento tem por objectivo apresentar os **resultados preliminares do procedimento de participação pública** binacional que decorreu entre Espanha e Portugal, em Abril e Maio de 2009, sobre as **Questões Significativas da Gestão da Água** abreviadamente designadas por **QsiGA**, de acordo com o preconizado pela Directiva Quadro da Água

***AS QUESTÕES SIGNIFICATIVAS COMUNS E
ESPECIFICAS IDENTIFICADAS NAS PARTES
PORTUGUESA E ESPANHOLA DE CADA
REGIÃO INTERNACIONAL***

O processo de participação pública dos documentos das Questões Significativas da Gestão da Água que em Espanha se designam por “Esquema Provisional de Temas Importantes (ETI)” decorreu formalmente, na maioria das Confederações Hidrográficas de Espanha durante o ano 2008 e nas Administrações de Região Hidrográfica de Portugal, entre Fevereiro e Julho de 2009. No âmbito da realização de sessões públicas luso-espanholas entre os dois países que decorreram em Abril e Maio de 2009 sob a égide da CADC, os contributos que forem considerados importantes pelas respectivas entidades competentes serão incluídos nas versões finais dos ETI/QSiGA, para as quatro RH internacionais.

INTRODUCCIÓN

Este documento tiene como objetivo presentar los resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional realizado entre Portugal y España, en abril y mayo de 2009, sobre los **Esquemas de Temas Importantes en la Planificación Hidrológica** designados en forma abreviada por **ETI**, de acuerdo con lo establecido por la Directiva Marco del Agua.

***TEMAS COMUNES Y ESPECÍFICOS
IDENTIFICADOS EN LAS PARTES
PORTUGUESA Y ESPAÑOLA DE CADA
CUENCA INTERNACIONAL***

El proceso de participación pública de los documentos de Esquema Provisional de Temas Importantes (ETI) que en Portugal se designan como “Questões Significativas da Gestão da Água” formalmente se llevó a cabo en la mayoría de las Confederaciones Hidrográficas de España durante el año de 2008 y en las Administraciones de Región Hidrográfica de Portugal entre febrero y junio del 2009. Sin embargo, en el ámbito de, las reuniones públicas hispano-portuguesas que se celebraron durante el primer semestre de 2009 en el seno de la CADC, se presentaron los aportes de mayor importancia a incluir en las versiones finales de los documentos de ETI/QSiGA de las cuatro demarcaciones hidrográficas internacionales.

| | | | |
|---|--|--|---|
| Convenção de Albufeira Resultados preliminares do procedimento de participação pública binacional – ano 2009 | | | Convenio de Albufeira Resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional – año 2009 |
|---|--|--|---|

Locais e datas de realização das sessões públicas luso-espanholas
Lugar y fecha de celebración de las reuniones públicas hispano-portugueses

| Regiões Hidrográficas Demarcaciones Hidrográficas | Local Lugar | Data Fecha | Nº de participantes |
|--|-------------------------|---------------|---------------------|
| Minho e Lima | Tui, España | 16. 04.09 | 40 |
| Miño y Limia (Miño-Sil) | Ponte de Lima, Portugal | 19. 05.09 | 67 |
| Douro | Régua, Portugal | 28. 04. 09 | 45 |
| Duero | Valladolid, España | 28. 05.09 | 86 |
| Tejo | Alcántara, España | 23. 04. 09 | 56 |
| Tajo | Portalegre, Portugal | 26. 05. 09 | 86 |
| Gadiana | Évora, Portugal | 21. 04. 09 | 96 |
| | Mérida, España | 21. 05. 09 | 66 |

Entende-se como *Questões Significativas em matéria de Gestão da Água* para efeitos de planeamento hidrológico, as questões que ameaçam o cumprimento dos objectivos deste planeamento, ou seja, as pressões e impactos que possam impedir o cumprimento dos objectivos ambientais, as questões que dificultam a satisfação da procura e a racionalização das utilizações, as questões que ameaçam a segurança contra situações hidrológicas extremas, e as questões que dificultam o conhecimento e a governança.

As tabelas 1 a 4 sistematizam as QSiGA/ETI seleccionadas em cada uma das partes das RH, identificando as que podem ser relacionadas entre si.

Se consideran como *Temas Importantes relativos a la Gestión del Agua* a efecto de la Planificación Hidrológica, los problemas que amenazan la consecución de los objetivos de la planificación, es decir: las presiones e impactos que pudieran impedir la consecución de objetivos medioambientales, las cuestiones que pueden dificultar la satisfacción de la demanda y la racionalización de los usos, las cuestiones que amenazan la seguridad en situaciones hidrológicas extremas, y los problemas que dificultan el conocimiento y la toma de decisión.

Las tablas de 1 a 4 sintetizan las QSiGA/ETI seleccionadas en cada parte de las DH, identificando aquellas que pueden considerarse relacionada entre si.

MINHO E LIMA

MIÑO Y LIMIA

Figura 1 – Participantes nas jornadas luso-espanholas na RH Minho – Lima de Tui / Ponte de Lima
Participantes en las jornadas hispano-portuguesas en las Cuenca del Miño y Limia de Tui / Ponte de Lima



Tui, 16.04.2009



Ponte de Lima 19.05.09

Tabela 1 – QSiGA identificadas na parte portuguesa da RH do Minho e Lima (RH1)

Tabla 1 – ETI identificados en la parte española del Miño y Limia (DH Miño Sil)

| QSiGA (Portugal) | Temas importantes (España) |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Afluências de Espanha • Alterações da dinâmica sedimentar (erosão e assoreamentos) • Alterações do regime de escoamento | <ul style="list-style-type: none"> • Cumplimiento de acuerdos con otros países • Alteraciones hidromorfológicas en ríos y lagos • Alteraciones hidromorfológicas en masas de agua de transición y costeras • Caudales ecológicos • Usos hidroeléctricos • Extracción de agua superficial |
| <ul style="list-style-type: none"> • Alteração das comunidades da fauna e da flora • Degradação de zonas costeiras | <ul style="list-style-type: none"> • Presencia de especies tóxicas e invasoras • Impactos en el estado de las masas de agua de transición y costeras debido a las presiones en los ríos y sus cuencas |
| <ul style="list-style-type: none"> • Águas enriquecidas por nitratos e fósforo • Poluição microbiológica • Poluição orgânica (CBO5, azoto amoniacal) | <ul style="list-style-type: none"> • Contaminación agrícola y ganadera • Saneamiento de los núcleos urbanos y población dispersa • Problemas asociados a otras fuentes de contaminación potencial • Contaminación accidental • Zonas para la producción de peces, mariscos y crustáceos y zonas de acuicultura |
| <ul style="list-style-type: none"> • Inundações • Contaminação de águas subterrâneas | <ul style="list-style-type: none"> • Inundaciones |
| <ul style="list-style-type: none"> • Intrusão salina nas águas subterrâneas | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Conhecimento especializado e actualizado | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Fiscalização insuficiente e/ou ineficiente | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Licenciamento insuficiente e/ou ineficiente | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Monitorização insuficiente e/ou ineficiente das massas de água | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| Convenção de Albufeira Resultados preliminares do procedimento de participação pública binacional – ano 2009 | | | Convenio de Albufeira Resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional – año 2009 |
|--|--|--|--|

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Nível de recuperação de custos dos serviços da água insuficiente | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Medição e auto-controlo insuficiente e/ou ineficiente das captações de água e descargas de águas residuais | |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Pesca de bivalvos en aguas costeras |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Contaminación por vertidos industriales |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Incendios |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Sequías |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Participación pública activa |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Ocupación del dominio público hidráulico |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Gestión y compatibilización de actividades lúdicas (pesca deportiva, baño, navegación, etc.) |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Seguridad de infraestructuras |
| Questões de Âmbito Nacional – Portugal | Temas de ámbito nacional - España |
| <ul style="list-style-type: none"> • Alterações climáticas | <ul style="list-style-type: none"> • Alteraciones climáticas |
| <ul style="list-style-type: none"> • Plano Nacional de Barragens com Elevado Potencial Hidroelétrico | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| Convenção de Albufeira Resultados preliminares do procedimento de participação pública binacional – ano 2009 | | | Convenio de Albufeira Resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional – año 2009 |
|---|--|--|---|

DOURO

DUERO

Figura 2 – Participantes nas jornadas luso-espanholas na RH do Douro de Régua/ Valladolid
Participantes en las jornadas hispano-portuguesas en la Cuenca del Duero de Régua/ Valladolid



Régua, 28.04.09



Valladolid, 28.05.09

Tabela 2 – QSiGA identificadas na parte portuguesa da RH do Douro (RH3)

Tabla 2 – ETI identificados en la parte española de la DH del Duero

| QSiGA (Portugal) | Temas importantes (España) |
|--|--|
| Alterações da dinâmica sedimentar (erosão e assoreamentos) Alterações do regime de escoamento | Disminución del caudal de los ríos Implementación del régimen de caudales ecológicos Definición de caudales ecológicos y otras restricciones ambientales Afecciones ambientales causados por los aprovechamientos hidroeléctricos |
| Contaminação de águas subterrâneas | Contaminación difusa de las aguas subterráneas Presencia de arsénico en el agua subterránea |
| Alteração das comunidades da fauna e da flora | Degradación y desaparición de zonas húmedas Amenaza de especies provocada por acciones sobre el medio hídrico Deficiente estado del espacio fluvial Reservas naturales fluviales y zonas con régimen de protección especial |
| Escassez de água | Grandes sistemas de abastecimiento urbano Dificultades para satisfacer el abastecimiento urbano de pequeños núcleos Dificultades para satisfacer nuevos consumos Completado y actualización del Plan Especial de Sequías del Duero |
| Águas enriquecidas por nitratos e fósforo Eutrofização (nitratos, fósforo, compostos de fósforo, clorofila a, ocorrência de <i>blooms</i> de algas) | Eutrofización de embalses |
| Poluição microbiológica Poluição orgânica (CBO5, azoto amoniacal) | Efluentes urbanos |
| Inundações | Delimitación y gestión de zonas inundables |
| Conhecimento especializado e actualizado | Implementación de un Sistema de Información Inventario de presiones Incertidumbre en la estimación de los recursos Evaluación de las demandas y de los volúmenes utilizados en agricultura Rentabilidad de la agricultura de regadío y consideración del valor del recurso |
| Fiscalização insuficiente e/ou ineficiente | Soluciones de regulación pendientes |

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Convenção de Albufeira</p> <p>Resultados preliminares do procedimento de participação pública binacional – ano 2009</p> | | | <p>Convenio de Albufeira</p> <p>Resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional – año 2009</p> |
|--|--|--|--|

| | |
|--|--|
| Monitorização insuficiente e/ou ineficiente das massas de água | Evaluación del estado de las aguas |
| Afluências de Espanha | |
| Degradação de zonas costeiras | |
| Licenciamento insuficiente e/ou ineficiente | |
| Nível de recuperação de custos dos serviços da água insuficiente | |
| Medição e auto-controlo insuficiente e/ou ineficiente das captações de água e descargas de águas residuais | |
| | Explotación de los acuíferos en la región central del Duero |
| | Baja garantía en la atención de determinados regadíos actuales |
| | Eficiencias bajas en los regadíos y no bien conocidas |
| | Normativa específica para la protección de las masas de agua subterránea |
| | Seguridad de presas |
| | |
| Questões de Âmbito Nacional – Portugal | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Alterações climáticas | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Plano Nacional de Barragens com Elevado Potencial Hidroeléctrico | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| Convenção de Albufeira Resultados preliminares do procedimento de participação pública binacional – ano 2009 | | | Convenio de Albufeira Resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional – año 2009 |
|---|--|--|---|

TEJO

TAJO

Figura 3 – Participantes nas jornadas luso-espanhola na RH do Tejo de Alcántara / Portalegre

Participantes en las jornadas hispano-portuguesas en la Cuenca del Tajo de Alcántara / Portalegre



Alcántara 23.04.09



Portalegre 26.05.09

Tabela 3 – QSiGA identificadas na parte portuguesa da RH do Tejo (RH5)

Tabla 3 – ETI identificados en la parte española de la DH del Tajo

| QSiGA (Portugal) | Temas importantes (Espanha) |
|---|--|
| Afluências de Espanha | Fomento de la cooperación hispano-portuguesa para la protección y aprovechamiento sostenible de las aguas fronterizas |
| Contaminação de águas subterrâneas | Cumplimiento de los objetivos ambientales de las masas de agua subterráneas por nitratos |
| Inundações | Riesgo de personas y bienes materiales por ocupación del Dominio Público Hidráulico Riesgo de personas y bienes en zonas inundables |
| Conhecimento especializado e actualizado | Conocimiento actual de las masas de agua subterránea y propuesta de mejora de su conocimiento Determinación de criterios para la evaluación de costes y metodología para la recuperación de los mismos Criterios de asignación de las aguas residuales en la Demarcación Hidrográfica del Tajo |
| Fiscalização insuficiente e/ou ineficiente | Mejora en la protección de las masas de agua subterránea |
| Eutrofização (nitratos, fósforo, compostos de fósforo, clorofila a, ocorrência de <i>blooms</i> de algas) | |
| Poluição com metais | |
| Poluição com substâncias perigosas e com substâncias perigosas e substâncias prioritárias (biocidas e produtos fitofarmacêuticos) | |
| Poluição microbiológica | |
| Poluição orgânica (CBO5, azoto amoniacal) | |
| Licenciamento insuficiente e/ou ineficiente | |
| Monitorização insuficiente e/ou ineficiente das massas de água | |
| Medição e auto-controlo insuficiente e/ou ineficiente das captações de água e descargas de águas residuais | |

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Convenção de Albufeira</p> <p>Resultados preliminares do procedimento de participação pública binacional – ano 2009</p> | | | <p>Convenio de Albufeira</p> <p>Resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional – año 2009</p> |
|--|--|--|--|

| | |
|--|--|
| | Cumplimiento de los objetivos ambientales en el río Tajo, entre el río Jarama y el embalse Castrejón |
| | Cumplimiento de los objetivos ambientales en el río Jarama, aguas abajo de Guadalix |
| | Cumplimiento de los objetivos ambientales en el río Guadarrama, aguas abajo de la EDAR de el Chaparral |
| | Cumplimiento de los objetivos ambientales en el río Manzanares, aguas abajo del arroyo de la Trofa |
| | Mejora y mantenimiento de la calidad en los embalses del eje del río Tajo |
| | Mejora y mantenimiento de la calidad de los embalses del eje del río Alberche |
| | Implementación de los caudales ecológicos en la cuenca del río Tajo |
| | Proceso de concertación de caudales ecológicos con el uso hidroeléctrico |
| | Alteración de márgenes y riberas en varias masas de agua de la cuenca del Tajo |
| | Satisfacción de las demandas futuras en abastecimiento de Cáceres debido al notable incremento de la presión urbanística |
| | Satisfacción de las demandas futuras en abastecimiento de Madrid debido al notable incremento de la presión urbanística |
| | Satisfacción de las demandas futuras en abastecimiento de Trujillo |
| | Satisfacción de las demandas futuras en abastecimiento del alto Tiétar debido al incremento estacional de la demanda |
| | Satisfacción de las demandas futuras en abastecimiento del corredor del Henares debido al significativo incremento de la presión urbanística |
| | Satisfacción de las demandas futuras en abastecimiento de Toledo y zona de influencia debido al significativo incremento de la presión urbanística |
| | Adecuación de los sistemas de abastecimiento de pequeños núcleos rurales no mancomunados |
| | Satisfacción de las demandas futuras en regadíos públicos del Tiétar |
| | Satisfacción de las demandas futuras en regadíos públicos del Henares |
| | protección del acuífero detrítico de Madrid, como reserva estratégica de recursos hídricos |
| | Fijación de umbrales de agua embalsada en los embalses de Entrepeñas y Buendía |
| | Atención a las demandas relacionadas con la refrigeración de centrales |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>Convenção de Albufeira Resultados preliminares do procedimento de participação pública binacional – ano 2009</p> | | | <p>Convenio de Albufeira Resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional – año 2009</p> |
|---|--|--|---|



| | |
|--|---|
| | Sequías |
| | Impacto de especies invasoras alóctonas y establecimiento de medidas preventivas |
| | Fomento de la educación en materia de sostenibilidad de agua |
| | Divulgación de la importancia de la planificación y gestión hidrológica |
| | Mejora de la coordinación entre las diversas instituciones públicas y mejora del funcionamiento general de la Demarcación |
| Questões de Âmbito Nacional – Portugal | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Alterações climáticas | Impacto del cambio climático sobre la cuantificación de los recursos hídricos |
| <ul style="list-style-type: none"> • Plano Nacional de Barragens com Elevado Potencial Hidroeléctrico | |
| | |

GUADIANA

GUADIANA

Figura 4 – Participantes na jornada luso-espanhola na RH do Guadiana de Évora / Mérida

Participantes en las jornadas hispano-portuguesas en las Cuenca del Guadiana de Évora / Mérida



Évora 21.04.09



Mérida 21.05.09

Tabela 4 – QSiGA identificadas na parte portuguesa da RH do Guadiana (RH7)

| QSiGA (Portugal) |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Afluências de Espanha |
| <ul style="list-style-type: none"> Alteração das comunidades da fauna e da flora Competição das espécies pelo espaço e pelo alimento com consequente desequilíbrio das comunidades Destruição/ fragmentação de habitats Redução da biodiversidade |
| <ul style="list-style-type: none"> Alterações do regime de escoamento |
| <ul style="list-style-type: none"> Escassez de água |

Tabla 4 – ETI identificados en la parte española de la DH del Guadiana

| Temas importantes (Espanha) |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Regulación de los recursos hídricos superficiales en el Guadiana fronterizo Necesidad de una mayor coordinación con autoridades competentes internacionales (Portugal) |
| <ul style="list-style-type: none"> Proliferación de especies alóctonas en Vegas Altas |
| <ul style="list-style-type: none"> Regulación de los recursos hídricos superficiales en los grandes embalses Regulación de los recursos hídricos superficiales en la margen derecha del río Guadiana Regulación de los recursos hídricos superficiales en el río Gévora Regulación de los recursos hídricos superficiales en la margen izquierda del río Guadiana Regulación de los recursos hídricos superficiales en el río Chanza Falta de establecimiento de caudales ambientales |
| <ul style="list-style-type: none"> Sequías: afección a los recursos hídricos disponibles Disminución de los recursos hídricos subterráneos en el Alto Guadiana Gestión de demandas en el Alto Guadiana Gestión de demandas en los ríos Bullaque y Tirteafuera Gestión de demandas en el Medio Guadiana Gestión de demandas en el río Ardila Gestión de demandas en el río Chanza y resto de Huelva |

| | | | |
|--|--|--|--|
| Convenção de Albufeira Resultados preliminares do procedimento de participação pública binacional – ano 2009 | | | Convenio de Albufeira Resultados preliminares del procedimiento de participación pública binacional – año 2009 |
|--|--|--|--|

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Poluição orgânica (CBO5, azoto amoniacal) • Contaminação de águas subterrâneas • Poluição com substâncias perigosas e com substâncias perigosas e substâncias prioritárias (biocidas e produtos fitofarmacêuticos) • Águas enriquecidas por nitratos e fósforo • Eutrofização (nitratos, fósforo, compostos de fósforo, clorofila a, ocorrência de <i>blooms</i> de algas) | <ul style="list-style-type: none"> • Contaminación difusa en el río Bullaque • Contaminación difusa en el río Tirteafuera • Contaminación difusa en Vegas Bajas • Contaminación difusa en el río Ardila • Contaminación en las aguas de transición |
| <ul style="list-style-type: none"> • Medição e auto-controlo insuficiente e/ou ineficiente das captações de água e descargas de águas residuais | <ul style="list-style-type: none"> • Carencia de información relativa a la cuantificación de los recursos hídricos detraídos |
| <ul style="list-style-type: none"> • Fiscalização insuficiente e/ou ineficiente • Licenciamento insuficiente e/ou ineficiente | <ul style="list-style-type: none"> • Limitada capacidad administrativa |
| <ul style="list-style-type: none"> • Monitorização insuficiente e/ou ineficiente das massas de água | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Agravamento da qualidade da água devido à suspensão dos sedimentos | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Poluição com metais | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Poluição microbiológica | |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Riesgo en la seguridad de personas y bienes por ocupación de zonas inundables |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Falta de delimitación de zonas inundables |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Alteraciones morfológicas en la zona costera |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Insuficiente sensibilización y participación de la población |
| Questões de Âmbito Nacional – Portugal | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Alterações climáticas | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Plano Nacional de Barragens com Elevado Potencial Hidroelétrico | |